

Радио-емисии и понуда преку интернет на Deutsche Welle

Deutsche Welle нуди бројни можности за изучување на германскиот јазик. На веб-локацијата можете да најдете бесплатни курсеви по германски јазик за почетно и напредно изучување на речиси 30 јазици. Таму се наведени и списоците со фреквенции на радио-емисиите во странство.

На пример, можете да го користите и аудио јазичниот курс „Radio D“ (Радио Д), којшто заеднички е развиен од Deutsche Welle и Гете-институтот. Почетниците без или со ограничени претходни познавања може да ги преземат аудио содржините на Radio D (Радио Д) или да се регистрираат за нивно користење како подкаст. Освен тоа, курсот се емитува преку радиото DW на 16 јазици. Сликата за животот во Германија се прикажува и со помош на новиот интерактивен јазичен курс на интернет во 30 лекции со над 1000 интерактивни вежби. При првите чекори во изучувањето на германскиот јазик може да помогне и крими приказната „Mission Berlin“ (Мисија Берлин).

Доколку сакате да учите по пат, Deutsche Welle Ви нуди и мобилен разговорник, на пр. за мобилни телефони. Тој содржи кратки лекции со интерактивни вежби кои може да се преземат. На располагање Ви стои и речник со зборови и фрази, кој помага при почетната ориентација во Германија.

Материјали за учење на хартија

и мултимедијални материјали можете исто така да купите во Германија. Списоци со литература и адреси, каде можете да купите материјали за учење, може да добиете на веб-локацијата или на телефонскиот број на Сојузниот завод за миграција и бегалци.

Соговорници, кои може да обезбедат дополнителна помош

Информации за правната состојба и можностите за изучување на германскиот јазик можете да најдете на веб-локацијата на Сојузниот завод за миграција и бегалци и на нивниот **телефонски број +49 911 - 943 6390**.

На веб-локацијата www.integration-in-deutschland.de поставени се дополнителни интернет врски за следните интернет адреси, како и дополнителни информации:

- Подеталните информации за јазичните способности за степен А1 ги нуди Заедничката европска референтна рамка за јазиците:
 - <http://www.goethe.de/ger>
- Кооперациони партнери и светски признати понудувачи на испити за доказ за познавање на јазикот при доселување на брачниот другар:
 - <http://www.goethe.de/pruefungsweltweit>
 - <http://www.telc.net>
 - <http://www.testdaf.de>
- Информации и понуди за изучување на јазикот на Гете-институтот:
 - <http://www.goethe.de/fernunterricht>
 - <http://www.goethe.de/lernen>
 - <http://www.goethe.de/sd1>
(Испитен модел за уверението Гете А1 „Start Deutsch 1“)
- Информации и понуда за изучување на јазикот на Deutsche Welle:
 - <http://www.dw-world.de/deutschkurse>
 - <http://www.dw-world.de/radioD> (Аудио јазичен курс „Radio D“)
 - <http://www.dw-world.de/deutschinteraktiv> (Интерактивен јазичен курс на интернет)
 - <http://www.dw-world.de/missioneneurope> (Крими-приказна за изучување на јазикот)
 - <http://mobile.dw-world.de> (Мобилен разговорник)
- Интеграциски портал на Сојузниот завод за миграција и бегалци
 - <http://www.integration-in-deutschland.de>
- Информации на германските претставништва во странство:
 - <http://www.auswaertiges-amt.de/diplo/de/Laenderinformationen/03-WebseitenAV/Uebersicht.html>

Импресум

Издавач:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Abteilung 3 Integration
Referat Öffentlichkeitsarbeit Integration
90343 Nürnberg

Одговорно лице: Erwin Schindler
Е-пошта: info.buerger@bamf.bund.de
Интернет: www.integration-in-deutschland.de

Редакција: Referat Konzeption, pädagogische Grundsatzfragen der Integrationskurse
Состојба: Јули 2009
Печатење: Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn
Преправка: KonzeptQuartier* GmbH
Фотографи/слики: Marion Vogel, Corbis GmbH



Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Доказ за основни познавања на германскиот јазик при доселување на брачниот другар од странство

Германија го смени своето право за странци

Информации за брачните другари кои се
доселуваат и нивните брачни
партнери во Германија



www.integration-in-deutschland.de

Кои измени се однесуваат на Вас?

Дали сакате да се доселите кај својот брачен другар во Германија?

Или сакате заедно со својот брачен другар да се доселите во Германија?

Или сакате да дојдете во Германија за таму да склучите брак и да живеете со својот брачен другар?

Во тие случаи, пред да влезете во Германија, мора да докажете дека поседувате основни познавања на германскиот јазик¹.

Со тоа треба да се обезбеди, уште од почетокот на Вашиот престој во Германија, да бидете во состојба да водите основна комуникација на германскиот јазик.

Дали има исклучоци?

Да. Вие немате обврска да доставите доказ за познавање на германскиот јазик доколку една од следните состојби се однесува на Вас:

- Вие или Вашиот брачен другар сте државјани на една од земјите-членки на Европската унија (освен Германија).
- Поради телесна, ментална или душевна болест или пречка Вие не сте во состојба да доставите доказ за поседување основни познавања на германскиот јазик.
- Вие имате завршено високо образование, а врз основа на Вашите познавања на јазикот веројатно можете и да најдете работа во Германија (забележливо помала потреба за интеграција).
- Вие немате намера трајно да престојувате во Германија.
- Вашиот брачен другар поседува одобрение за престој како
 - висококвалификувано лице (член 19 на Законот за престој);
 - научен истражувач (член 20 на Законот за престој);
 - основач на фирма (член 21 на Законот за престој);
 - лице со право на азил (член 25 став 1, односно член 26 став 3 на Законот за престој);
 - лице со признат статус на бегалец (член 25 став 2, односно член 26 став 3 на Законот за престој);
 - лице со право на постојан престој од други држави-членки на ЕУ (член 38а на Законот за престој).
- Вашиот брачен другар е државјанин на Австралија, Израел, Јапонија, Канада, Република Кореја, Нов Зеланд или Соединетите Американски Држави.

За сите останати информации обратете се на надлежните места за издавање визи.



Што се смета за основни познавања на германскиот јазик?

Основни познавања на германскиот јазик се познавања на германскиот јазик според „нивото на јазична способност А1 на Заедничката европска референтна рамка за јазиците“². Во тоа спаѓа разбирање и примена на познати, секојдневни изрази и сосема едноставни реченици (на пр. да прашате по кој пат треба да одите за да пристигнете на некое место, комуникација при купување итн.). Би требало да бидете во состојба да се претставите себеси и другите и да поставувате и одговарате на лични прашања, на пр. каде живеете или кои луѓе познавате. Се разбира, Вашите соговорници при тоа мора да зборуваат јасно и да бидат подготвени да помогнат во разговорот.

Би требало исто така да бидете во состојба малку да пишувате на германски, на пр. да можете во формулари издадени од различни установи да внесете Ваше име и презиме, адреса, националност итн.

Како може да се докажат основните познавања на германскиот јазик?

Познавањето на јазикот мора да се докаже пред влегување во Германија и тоа во принцип во германската амбасада или генералниот конзулат при поднесувањето на барањето за издавање виза за доселување на брачниот другар.

За таа цел, заедно со другите документи, кон барањето ќе мора да приложите и јазично свидетелство кое базира на стандардизиран јазичен испит согласно со стандардите на Асоцијацијата за јазични тестери во Европа (Association of Language Testers in Europe – ALTE). Ова моментално ги засега следните јазични

сертификати: „Start Deutsch 1“ (Почетен германски 1) на Гете-институтот или на telc GmbH, „Grundstufe Deutsch 1“ (Основи на германски јазик 1) на понудувачот Österreichisches Sprachdiplom (ÖSD), „TestDaF“ (Тестдаф) на институтот TestDaF-Institut e.V.

Ве молиме земете во предвид, дека за признавањето на Вашите познавања на јазикот надлежно е исклучиво германското странско претставништво, кај кое што аплицирате за виза.

Во исклучителни случаи може да бидат доволни како доказ и други уверенија за познавање на јазикот, доколку тие се со иста вредност како испитот „Start Deutsch 1“ (Почетен германски 1) на Гете-институтот. Доколку при личен разговор со Вас во амбасадата или генералниот конзулат е очигледно дека Вие несомнено ги поседувате потребните основни познавања на германскиот јазик, не е потребен никаков друг доказ.

Информации за начинот на докажување на основните познавања на германскиот јазик може да најдете на веб-локациите на службите за издавање визи на германските амбасади и генерални конзулати. Во одделни случаи тие служби даваат совети при поднесувањето на барањето за виза.

Како може да се здобиете со основните познавања на германскиот јазик?

Доколку сè уште не поседувате основни познавања на германскиот јазик, постојат различни можности за изучување на јазикот:

Јазични курсеви на сите даватели на услугата

Информации за даватели на услуги кои нудат јазични курсеви можете да добиете кај германските претставништва во странство и кај Гете-институтот.

Учење јазик преку дописни курсеви на Гете-институтот или преку интернет

Комплетен прирачник со испитни вежби, со помош на кој можете сами да се подготвите за јазичниот тест „Start Deutsch 1“ (Почетен германски 1), како и информации за дописни курсеви можете да најдете на веб-локацијата на Гете-институтот. Таму може да се најдат и дополнителни задачи за степенот А1. Дополнителни информации може да се добијат на веб-локацијата, како и на телефонскиот број +49 911 - 943 6390 на Сојузниот завод за миграција и бегалци.

¹ види член 28 став 1 алинеја 5 и член 30 став 1 алинеја 1 број 2, како и исклучоци во член 30 став 1 алинеја 2 и 3 на германскиот Закон за престој, како и член 41 на Правилникот за престој.

² Референтна рамка, за која е постигната согласност на земјите-членки на Советот на Европа